



VERDIR ET EMBELLIR LA VILLE

www.epinal.fr

ÉLECTIONS
Municipales,
mode d'emploi

E/SPACE
Le numérique
pour tous

CULTURE
Il était une fois...
Zinc Grenadine

ville
d'Épinal



Roc-Eclerc, votre partenaire de confiance

ORGANISATION D'OBSEQUES

Prise en charge, mise à disposition de salons funéraires, cérémonie civile ou religieuse, recueillement, assistance aux démarches administratives avant et après le décès.

PRÉVOYANCE OBSÈQUES

Contrat, assurance, financement.



33 Rue Emile Zola 88000 EPINAL

Tél. : 03 29 30 87 54

www.roc-eclerc.com | agence.epinal@roc-eclerc.fr
Ouvert du lundi au samedi : 9h-12h et 14h-18h

A votre écoute

24h24 et 7j/7

avec une permanence
téléphonique



- Monuments funéraires et cinéraires
- Caveaux posés en 24 h
 - Fossoyage
- Tous travaux de cimetière
 - Devis gratuits



MARBRERIE VALSESIA Roger & Fils



33 rue Emile Zola 88000 EPINAL

Tél. : 03 29 34 58 75

marbrerie@valsesia.fr - l.ferry@valsesia.fr

SOMMAIRE

ÉLECTIONS

MUNICIPALES, MODE D'EMPLOI

10

© Ville d'Épinal / D'click Studio



MÉDAILLÉS

LES VISAGES DE L'ENGAGEMENT

30

© Ville d'Épinal / L. Matéo



DOSSIER

LES MAINS VERTES D'ÉPINAL

24

© Ville d'Épinal / L. Matéo

DANS CE NUMÉRO,
RETROUVEZ AUSSI...

5 ÉDITO

6 ARRÊT SUR IMAGE

Page blanche

8 EN BREF

14 BIODIVERSITÉ

Frelon asiatique : agissons ensemble

16 E/SPACE & LABO JEUNESSE

Se former, expérimenter, créer

18 PORTRAIT DE JUMELLE

Gembloux, la belle histoire belge

32 SPORT

Enjoy Vélos, la belle image de la petite reine
La Vosgienne en pleine forme

36 PAROLE DE CRÉATRICE

Babayaga Pepperland - L'autre en miroir

38 CULTURE

Zinc Grenadine - 25 ans de rêves partagés

40 RENDEZ-VOUS

Cinés Palace - Épinal refait son cinéma
7 idées de sortie

45 MAIRIE UTILE

46 TRIBUNES

RESTEZ CONNECTÉS !



Au cœur du magazine,
retrouvez le cahier détachable
spécial musée de l'Image



© Office de tourisme

COUVERTURE : © VILLE D'ÉPINAL / L. MATÉO

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION DE LA VILLE - MARS AVRIL 2026 - N°26

Ville d'Épinal - Direction de la Communication

Hôtel de Ville - 9 rue du Général-Leclerc | tél. 03 29 68 50 28 | Courriel : communication@epinal.fr

Directeur de la publication : Patrick NARDIN | Directeur de la communication : Marc-Antoine MARTIN

Rédacteur en chef : Clément THIRIAU | Rédaction : Corentin DUPONT, Mathilde MICHEL, Jordane ROMMEVAUX, Clément THIRIAU

Maquette et mise en page : Luka MATÉO

Crédit Photos (sauf mention contraire) : Ville d'Épinal, Drone Vosges, Communauté d'agglomération d'Épinal, Musée de l'Image

Publicité : VD Conseils et Médias - 06 10 25 04 74

Impression : L'Ormont Imprimeur - 88100 Saint-Dié-des-Vosges - ISSN : 0765-0760 | Distribution : La Poste

Tirage : 20 000 exemplaires | Diffusion : 19 980 exemplaires.

VOTRE PROJET SE LANCE AUJOURD'HUI

JUSQU'À 2 000 € OFFERTS*



SCHMIDT

LE SAVOIR-FAIRE FERA TOUJOURS LA DIFFÉRENCE

La Fougère 88150 CHAVELOT
Terres Saint-Jean 88000 EPINAL
www.homedesign.schmidt

*100€ offerts par tranche de 1 000 € TTC, d'achat meubles hors pose, hors livraison, remise exclusivement valable sur les cuisines.

« LE CADRE DE VIE,
UN SUJET AU CŒUR
DE NOTRE QUOTIDIEN »

© Ville d'Épinal / J. Rommevaux



Chères Spinaliennes, chers Spinaliens,

Ce nouveau numéro de votre magazine municipal consacre son dossier principal à un sujet au cœur de notre quotidien : le cadre de vie. Un thème large qui permet d'aborder à la fois l'embellissement, la végétalisation de la ville, mais aussi l'entretien des espaces publics, au fil des saisons. À travers des interviews, ce dossier met notamment en lumière l'expertise et l'engagement des agents municipaux qui œuvrent toute l'année pour entretenir les nombreux espaces verts, assurer la culture, l'entretien des plantes et le maraîchage ou encore sensibiliser le public par des animations pédagogiques.

À quelques semaines du premier tour des élections municipales et communautaires, ce numéro propose également un dossier pratique consacré à ce rendez-vous démocratique. Vous y retrouverez un rappel des dates clés et des différentes étapes du scrutin pour vous permettre de voter en étant bien informés.

Ce magazine vous propose également de découvrir le dernier portrait de jumelage consacré à la ville de Gembloux en Belgique, avec laquelle nous entretenons des liens singuliers et anciens, remontant à une participation

commune et à une défaite partagée, au jeu télévisé « *Jeux sans frontières* » en 1968.

La vie culturelle occupe également une place importante dans ces pages avec un focus sur le festival *Zinc Grenadine* qui célébrera son 25^e anniversaire du 10 au 12 avril au parc du Cours et sur l'artiste spinalienne qui a réalisé l'affiche de la nouvelle édition du festival des *Imaginales*, lequel se tiendra du 28 au 31 mai.

Côté sportif, nous mettons ici en lumière le festival *Enjoy Vélos Épinal* qui organisera sa 3^e édition du 1^{er} au 3 mai autour du Champ-de-Mars, ainsi que le dynamique et emblématique club de gymnastique *La Vosgienne*.

Enfin, ce numéro rend hommage aux quatre personnes récemment médaillées de la Ville d'Épinal, saluées pour leur engagement citoyen, leur sens du collectif et leurs actions dans des domaines aussi variés que les solidarités, le sport, l'éducation populaire ou le devoir de mémoire.

À toutes et tous, je vous souhaite une excellente lecture.

Bonne lecture,

Patrick Nardin
Maire d'Épinal

EDITORIAL



ARRÊT SUR IMAGE

PAGE BLANCHE

Durant toute l'année scolaire, les élèves de l'école de la Loge blanche se rendent à la bibliothèque multimédia intercommunale (BMI) dans le cadre des activités périscolaires de la Ville d'Épinal (dispositif d'Aménagement du temps de l'enfant). Au fil des « quatre saisons du livre », ils explorent l'espace jeunesse, feuilletent librement des albums, participent à de petits ateliers et s'ouvrent à l'imaginaire.

Encadrés par les animateurs municipaux et les bibliothécaires, ces moments simples mais précieux font grandir leur goût de la lecture. Une démarche qui s'inscrit pleinement dans l'obtention récente du label *Lire et faire lire*, symbole de l'action de la Ville en faveur des jeunes lecteurs.

Et en avril, ce parcours trouvera naturellement un écho vibrant dans le salon de littérature jeunesse *Zinc Grenadine*, où les enfants pourront prolonger cette aventure autour des mots.

MARDI 14 AVRIL

FORUM JOBS ET +

Pour sa 29^e édition, la Bourse aux jobs d'été, organisée par la Ville d'Épinal et France Travail, se transforme en *Forum Jobs et +*. Outre les jeunes à la recherche d'un emploi estival, l'événement s'ouvre à de nouveaux profils (alternants / contractuels / intérimaires). De nombreux recruteurs du territoire seront présents dans des domaines variés. Des ateliers gratuits « CV » et « simulation d'entretien d'embauche » seront également proposés.

+ DE 130 recruteurs

+ DE 1500 postes à pourvoir

- ▶ Mardi 14 avril de 13 h à 17 h
- ▶ Au centre des congrès (grande halle)
- ▶ Entrée libre | 03 29 68 51 29 | espace@epinal.fr



Bourse aux jobs d'été, le 9 avril 2025 © Ville d'Épinal / E. Pisias

EN BREF

DES AIDES POUR VOS ASCENSEURS

La Ville d'Épinal aide à financer l'installation d'ascenseurs dans les immeubles du centre-ville et des quartiers de faubourg. L'objectif est de faciliter le quotidien des personnes âgées ou à mobilité réduite et valoriser le patrimoine immobilier. La subvention peut atteindre 50 % des travaux, dans la limite de 25 000 €. Pour les propriétaires occupants et bailleurs, ainsi que les copropriétaires, les demandes sont à formuler jusqu'au 30 avril.



Dossier de candidature à retirer à la Fabrique à projets ou téléchargeable via ce QR code

ON EST BIEN LÀ !

À Épinal, l'art et la douceur de vivre ne sont pas des vains mots. Le palmarès 2026 de l'association « Villes et villages où il fait bon vivre », publié le 1^{er} février dernier dans le *Journal du dimanche*, a confirmé la position avantageuse de la cité des images, deuxième ville du Grand Est dans la catégorie 20 000 - 50 000 habitants. Épinal se classe dans le top 100 des 34 727 communes qui figurent dans le classement. Pour l'enquête, 197 critères ont été pris en compte dans 11 catégories.



Plus d'infos en scannant ce QR code



Vue aérienne sur Épinal et la Maison romaine © Ville d'Épinal / Drone Vosges

BASILIQUE : UN CAP FRANCHI

En l'espace de six mois, plus de 200 particuliers ont contribué à la souscription publique lancée par la Fondation du patrimoine et la Ville pour la restauration de la basilique Saint-Maurice. Publiée au mois de septembre, la collecte à l'adresse du grand public s'élève à environ 40 000 €, ce qui représente 20 % de l'objectif affiché (200 000 €). Le mécénat d'entreprises ou de partenaires abonde la somme de quelque 27 500 € à l'heure où nous écrivons ces lignes. Pour rappel, cet argent contribue au financement de la première tranche de travaux de l'édifice.



Beffroi de la basilique Saint-Maurice © Office de tourisme d'Épinal



Faire un don en scannant ce QR code

LUMIÈRE SUR NOTRE-DAME-AU-CIERGE

Après le château et la basilique Saint-Maurice, un nouveau site emblématique de la cité fait son apparition dans la collection des fascicules « focus » édités par La Glucoserie et le Pays d'Épinal Cœur des Vosges (réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire) : l'église Notre-Dame-au-Cierge, chef-d'œuvre de l'art sacré vosgien du XX^e siècle. Situé près de la gare, l'édifice a été détruit à la suite des bombardements en 1944. Sa reconstruction après la guerre a été confiée à l'architecte Jean Cruzillard, qui a fait appel à l'artiste Gabriel Loire pour les vitraux ainsi que la grande verrière.

- ▶ La brochure est à retrouver à La Glucoserie (48 bis rue Saint-Michel), à l'office de tourisme d'Épinal ou encore en format numérique sur le site laglucoserie.fr





© Ville d'Épinal / D'click studio

MODE D'EMPLOI

ÉLECTIONS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES

Les dimanches 15 et 22 mars, les électeurs spinaliens sont appelés aux urnes comme partout en France. Ils désigneront pour six ans les conseillers municipaux et communautaires qui, à leur tour, voteront pour choisir le maire d'Épinal, ses adjoints ainsi que le président et les vice-présidents de la Communauté d'agglomération. Décryptage.

DEUX LISTES, UN SEUL BULLETIN DE VOTE

Les conseillers communautaires sont élus au suffrage direct en même temps que les conseillers municipaux. Les citoyens utilisent ainsi un seul bulletin de vote comportant deux listes : une liste de candidats pour représenter la Ville et une autre pour la Communauté d'agglomération.



© Ville d'Épinal

LE SCRUTIN

L'élection est remportée dès le premier tour si une liste atteint la majorité absolue des suffrages exprimés (50 % plus une voix) et qu'elle recueille un nombre de voix égal ou supérieur à 25 % des inscrits.

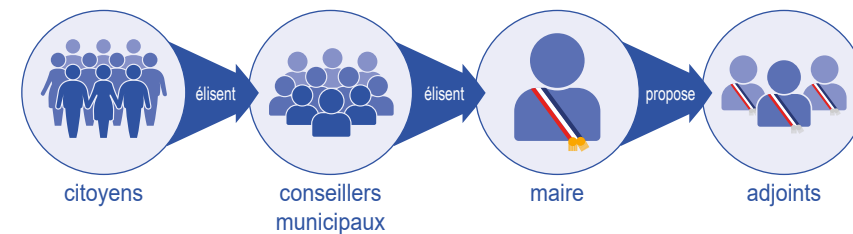
Si aucune liste n'a obtenu la majorité absolue au premier tour, un second tour est organisé. Seules les listes ayant franchi la barre des 10 % sont autorisées à y participer. Elles peuvent fusionner avec une liste ayant obtenu au moins 5 % des voix au premier tour.

UNE DOSE DE PROPORTIONNELLE

La liste arrivée en tête remporte la moitié des sièges à pourvoir soit 20 sièges sur 39 à Épinal. Les 19 sièges restants sont partagés à la proportionnelle entre toutes les listes ayant obtenu au moins 5 % des suffrages, y compris celle qui est arrivée en tête.

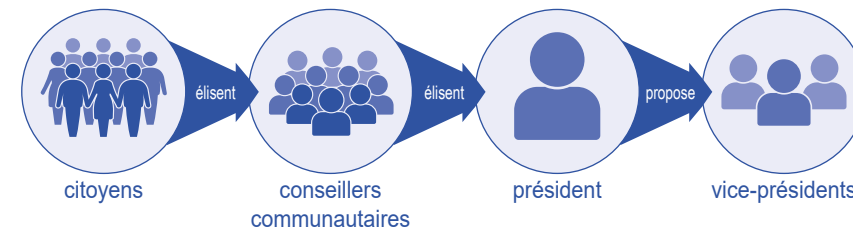
COMMENT SONT ÉLUS LE MAIRE ET SES ADJOINTS ?

Une fois constitué, le conseil municipal élit en son sein le maire, les adjoints et, éventuellement, des conseillers municipaux délégués. C'est l'objet de la première séance organisée entre le vendredi et le dimanche suivant le tour du scrutin à l'issue duquel les conseillers ont été élus. Ils élisent le maire et ses adjoints lors d'un vote à bulletin secret.



QUID DU PRÉSIDENT DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION ?

Les 78 communes de l'agglomération spinalienne se partagent 121 sièges au conseil communautaire. L'ensemble des conseillers communautaires élit en leur sein le président de la CAE ainsi que ses vice-présidents. Ce 1^{er} conseil communautaire aura lieu le 13 avril.



CHIFFRES CLÉS

21 574
électeurs spinaliens
au 09/02/2026

24
bureaux de vote

39
conseillers municipaux

27
conseillers communautaires
(sur 121 au global)

6 ans
durée du mandat



© Ville d'Épinal / D'click studio

LES DATES CLÉS

lundi 2 mars
OUVERTURE DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE

dimanche 15 mars, de 8 h à 18 h
1^{er} TOUR DE SCRUTIN

mardi 17 mars
CLÔTURE DE LA PÉRIODE DE DÉPÔT
DES CANDIDATURES POUR LE 2^d TOUR

dimanche 22 mars, de 8 h à 18 h
2^d TOUR DE SCRUTIN SI NÉCESSAIRE

MODE D'EMPLOI

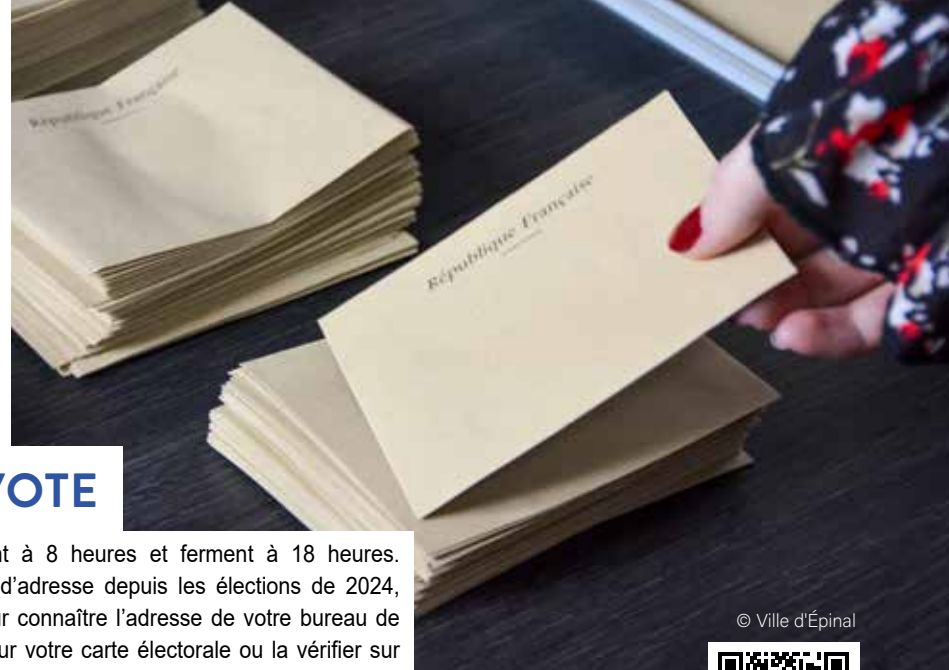


HORAIRES DES BUREAUX DE VOTE

À Épinal, tous les bureaux de vote ouvrent à 8 heures et ferment à 18 heures. Si vous n'avez pas signalé de changement d'adresse depuis les élections de 2024, votre bureau de vote est resté le même. Pour connaître l'adresse de votre bureau de vote, vous pouvez la lire en haut à gauche sur votre carte électorale ou la vérifier sur www.service-public.fr.

VÉRIFIEZ VOTRE INSCRIPTION ET VOTRE BUREAU DE VOTE
sur www.service-public.gouv.fr

© Ville d'Épinal



© Ville d'Épinal / L. Mateo

TROIS OPTIONS POUR VOTRE PROCURATION

Si vous ne pouvez pas vous rendre à votre bureau de vote le jour des élections, vous avez la possibilité de donner procuration à une autre personne pour que celle-ci vote à votre place. Cette personne tierce peut être inscrite dans une autre commune que la vôtre, voire dans un autre département, mais devra se déplacer le jour du scrutin dans votre bureau de vote.

La solution la plus simple est d'utiliser le site www.maprocuration.gouv.fr, qui permet d'effectuer votre demande en ligne. Après avoir rempli le formulaire numérique, il vous suffit de la faire valider "instantanément" en vous rendant dans un commissariat de police, une brigade de gendarmerie ou un tribunal judiciaire, muni(e) d'une pièce d'identité.

Il reste possible d'utiliser le formulaire papier Cerfa n°14952*03, disponible sur le site service-public.fr, et dans les commissariats, les brigades de gendarmerie et les tribunaux judiciaires. Cette procédure dépend néanmoins des délais d'acheminement des formulaires vers les mairies. N'attendez pas le dernier moment !

Nouveauté, uniquement pour les usagers disposant de la nouvelle carte d'identité et d'une identité numérique certifiée France Identité, la démarche peut désormais être réalisée 100 % en ligne, sans déplacement, via le portail FranceConnect.

Le jour du vote, l'électeur désigné ne peut avoir qu'une seule procuration.

JE FAIS MA PROCURATION
sur www.service-public.gouv.fr



VOS PAPIERS S'IL VOUS PLAÎT

Cela vaut dans tous les bureaux de vote de France : une pièce d'identité doit obligatoirement être présentée avant de pouvoir voter. La carte d'électeur est recommandée, mais pas obligatoire. Vous pourrez voter même si vous l'avez oubliée, perdue, ou si vous ne l'avez tout simplement pas reçue.

là IL ÉTAIT TEMPS DE CHANGER LA CUISINE

NOUVELLE
COLLECTION

JUSQU'À

1500€
D'AVANTAGES*



*Offre valable du 01 au 30 avril 2026. Jusqu'à 1500€ d'avantages TTC hors pose, livraison, électroménager et sanitaire pour un projet comprenant 2 meubles coulissants et 1 meuble haut pour le catalogue Tentation 2026. Voir conditions détaillées et produits concernés en magasins participants. Voir liste des magasins participants sur notre site internet : www.macuisinella.com. Offre non remboursable, non échangeable, non cumulable. SCHMIDT GROUPE RCS COLMAR B 326784709.

cuisinellà

Parc Economique Le Saut le Cerf 88000 EPINAL
Tél. : 03 29 36 91 94

18 rue du Commerce 88190 GOLBEY
Tél. : 03 29 37 29 62

FRELONS ASIATIQUES : AGISSONS MAINTENANT

Depuis plusieurs années, le frelon asiatique – classé espèce exotique envahissante – s’installe durablement sur notre territoire. Longtemps méconnu, il représente aujourd’hui une menace majeure pour la biodiversité, l’apiculture et la sécurité des populations. Sous l’impulsion de la collectivité, la vigilance et l’implication de chacun deviennent indispensables.

▶ **+ DE 1 000**
nids signalés en 2025 dans les Vosges (contre 250 en 2024)

▶ **4 000**
individus au maximum dans un nid

▶ **70**
c’est le nombre d’abeilles qu’un frelon peut tuer par jour

Frelon européen *Vespa crabro*
© Adobe Stock ▶

Frelon asiatique *Vespa velutina*
© Adobe Stock ▼



COMMENT LE RECONNAÎTRE ?

Le frelon asiatique est légèrement plus petit que son cousin européen : l’adulte mesure environ 3 centimètres. Son thorax est brun foncé, et son abdomen présente des segments bordés d’une fine bande jaune orangé, nettement plus discrète que les larges bandes jaunes du frelon européen. Le critère le plus simple pour le reconnaître reste cependant ses pattes jaunes (pattes brunes pour le frelon européen).

OÙ SE TROUVENT LES NIDS ?

Le printemps est une période clé dans le cycle de développement du frelon asiatique. Dès février-mars, les fondatrices sortent de leur hibernation et recherchent un emplacement pour établir un nid primaire, de petite taille, souvent installé à hauteur d’homme. Ces nids peuvent se trouver dans les abris de jardin, sous les bords de toit ou les avant-toits, dans les granges, dans les combles, dans les haies et également dans des lieux plus inattendus comme les boîtes aux lettres.

LA DÉTECTION DE CES NIDS PRIMAIRES EST UN ENJEU MAJEUR, CAR LEUR DESTRUCTION PRÉCOCE EMPÊCHE LA FORMATION DE NIDS SECONDAIRES, BEAUCOUP PLUS VOLUMINEUX, SOUVENT SITUÉS EN HAUTEUR DANS LES ARBRES.

QUE FAIRE EN CAS D’IDENTIFICATION D’UN FRELON OU D’UN NID ?

Quel que soit le lieu d’observation, la première étape consiste à effectuer un signalement sur le site www.lefrelon.com, mis en place par le Groupement de défense sanitaire des Vosges (GDS). Ce site permet un suivi précis des signalements et une meilleure organisation de la lutte à l’échelle du territoire. La démarche consiste à compléter un formulaire en ligne en indiquant ses coordonnées et en localisant la découverte d’un nid ou d’un frelon asiatique isolé directement sur une carte interactive.

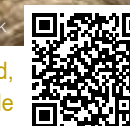
L’intervention des pompiers est réservée aux situations de danger imminent, par exemple lorsqu’un nid est situé à proximité immédiate d’un trottoir, d’une école ou lorsque le nid se trouve à moins de cinq mètres d’un passage fréquenté. En dehors de ces situations d’urgence avérée, le signalement via la plateforme reste la démarche à privilégier.

Sur une propriété privée, le signalement sur le site permet également d’alimenter le suivi territorial, mais la destruction du nid relève de la responsabilité du particulier, qui doit faire appel à une entreprise spécialisée.



Nid de frelon © Adobe Stock

En cas de présence d’un frelon ou d’un nid, effectuez un signalement en scannant le QR code



COMMENT AGIR ? LES MOYENS DE LUTTE

Le piégeage sélectif est une action efficace à mettre en place, notamment au printemps. Capturer une fondatrice à cette période, c’est éviter la formation d’un nid quelques mois plus tard. Quinze pièges sélectifs ont été installés dans les parcs et aux abords d’endroits stratégiques de la Ville. La lutte se poursuit avec l’aide conjointe de la collectivité et des habitants.

Certains modèles de pièges sont aujourd’hui préconisés pour lutter efficacement contre le frelon asiatique. Pour choisir un piège adapté et savoir où s’en procurer, il est recommandé de se rapprocher du Groupement de défense sanitaire. Les pièges peuvent être alimentés avec un mélange simple à réaliser, composé d’un tiers de bière, d’un tiers de vin blanc et d’un tiers de sirop de cassis. Afin de conserver son efficacité, l’appât doit être utilisé en petite quantité et renouvelé chaque semaine.

Les pièges artisanaux à base de bouteilles en plastique, bien que faciles à fabriquer, sont fortement déconseillés car ils capturent un grand nombre d’insectes non ciblés, notamment des pollinisateurs, et peuvent avoir un impact négatif sur la biodiversité.

Contactez le Groupement de défense sanitaire au 03 29 68 20 20 ou par e-mail à gds88@gds88.com

▶ 15 pièges à frelons similaires ont été installés par la Ville dans les parcs spina liens © D. Petitgenêt



Nid récupéré par les agents de la Ville © Ville d’Epinal / L. Matéo

SE FORMER, EXPÉRIMENTER, CRÉER

L'e/space & Labo Jeunesse de la Ville d'Épinal (ex centre multimédia), situé place Claude-Bassot en plein centre-ville, est un lieu unique en son genre, alliant inclusion numérique, information jeunesse et créativité. Une équipe de médiateurs et animateurs vous accueille, sous la houlette de Fabien Rodrigues. Interview.



Fabien Rodrigues © Ville d'Épinal / L. Matéo

Quelle est la raison d'être de l'e/space de la Ville d'Épinal ?

C'est l'accès au numérique pour tous. Dans l'espace multimédia, une dizaine d'ordinateurs sont mis à disposition du public, gratuitement, que ce soit pour consulter ses mails, effectuer des démarches administratives, rédiger un CV ou une lettre de motivation, ou simplement surfer sur internet. Des médiateurs numériques sont présents pour guider, conseiller et former. Nous organisons aussi des stages multimédias à destination des enfants pendant les vacances, autour du numérique.

« L'ACCÈS AU NUMÉRIQUE POUR TOUS »

Les lieux comportent également un espace jeunesse. Que propose-t-il ?

L'espace jeunesse est un véritable guichet unique pour les 12-30 ans. On accompagne les jeunes dans toutes leurs démarches : CV, lettre de motivation, Parcoursup, recherche d'appartement, permis de conduire... Notre équipe est là pour les accueillir ! On informe aussi sur les dispositifs comme la bourse au permis proposée par la Ville d'Épinal.

Parlons enfin du Labo, encore en construction.

Oui cet espace est en cours de finalisation. Il permettra au public d'utiliser des machines comme une imprimante 3D, une imprimante résine ou une découpeuse laser. Ces outils serviront autant à de petits dépannages qu'à des projets créatifs plus ambitieux. Les petites réalisations (un bouton, une pièce simple) sont gratuites. Pour les projets plus importants, une participation peut être demandée, pour couvrir le coût des matières premières.

L'actualité, ce sont les jeux de société originaux que vous avez créés et qui vont être diffusés à l'échelle régionale.

Oui. Il s'agit de deux prototypes : *Road Trip*, un jeu de plateau de culture générale qui consiste à voyager à travers le monde en relevant des défis lancés et en gérant son budget, et *Adulthood*, un jeu pédagogique sur la création de CV, la recherche de logement et l'accès aux aides où les joueurs incarnent des personnages fictifs et relèvent des défis concrets. Ces deux jeux ont retenu l'attention et seront diffusés dans tous les espaces Info Jeunes* du Grand Est et proposés à la vente au niveau national.



12 postes informatiques

6 médiateurs numériques

1 animatrice Info jeunes

E/SPACE & LABO JEUNESSE

Place Claude-Bassot,
face au marché couvert
03 29 68 51 29 / espace@epinal.fr
Horaires : du lundi au vendredi,
de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30

* Portées par des collectivités locales ou des associations, les structures Info Jeunes font partie d'un réseau de proximité s'adressant aux jeunes pour répondre à leurs demandes et les accompagner vers l'autonomie. L'accès est libre, gratuit et ouvert à tous.



Cyber'Quiz © Ville d'Épinal / L. Matéo

DIGITAL CLEANUP DAY

L'e/space & Labo Jeunesse anime, tout au long de l'année, des ateliers et des événements pour tous les publics. À l'occasion de la semaine du numérique responsable, l'équipe de médiateurs numériques de la Ville propose au grand public un cyberquiz sur l'impact sur l'impact écologique du numérique, le samedi 21 mars au marché couvert. Un jeu de cartes sur les gestes favorisant les économies d'énergie sera également à découvrir.

L'E/SPACE & LABO JEUNESSE, C'EST AUSSI...

- **Stages multimédias municipaux** : pendant chaque période de vacances scolaires, des stages ludiques sont proposés aux enfants. Au programme : création de bandes dessinées numériques, initiation à la programmation, découverte des raccourcis clavier... L'objectif ? Apprendre en s'amusant !
- **Forum Jobs et +** (voir pages 8-9).
- **Cyberiades** : rencontres annuelles autour des jeux vidéo et des nouvelles technologies, dont la dernière édition s'est déroulée en février dernier au Planétarium. Un événement imaginé par le Conseil des jeunes de la Ville.

BOURSE AU PERMIS

La Ville d'Épinal propose une aide au financement du permis de conduire B, pour les jeunes justifiant d'un besoin de mobilité, en recherche active d'emploi et titulaires du code de la route.

La bourse au permis (de 400 à 600 € en échange de 40 à 60 heures de travaux d'intérêt collectif) est réservée aux Spinaliens de 17 à 30 ans. La Ville d'Épinal propose également une aide de 100 € pour le passage du permis AM (cyclomoteur), selon les mêmes modalités.

Je dépose ma candidature en scannant le QR code



Cyberiades 2025 © Ville d'Épinal / M. Michel

GEMBOUX

LA BELLE HISTOIRE BELGE

Depuis plus de 60 ans, Épinal et Gembloux écrivent une belle histoire d'amitié et de partage. Entre traditions, échanges culturels et projets communs, ce jumelage franco-belge continue de rapprocher les habitants des deux villes, au-delà des frontières.

Le jumelage entre Gembloux et Épinal, officialisé en 1974, est l'un des plus anciens de la ville belge. Cette relation privilégiée s'est construite autour de valeurs partagées : l'attachement à la culture, à l'éducation et à la transmission de la mémoire. Les deux cités partagent également des préoccupations communes et sont sources d'inspiration, l'une pour l'autre.

Chaque année, des échanges scolaires, sportifs et culturels renforcent les liens entre les deux villes. Symbole de cette amitié franco-belge, le parc d'Épinal, situé devant la mairie de Gembloux, abrite un Pinau sous une cloche de verre, offert par la municipalité spinalienne. Inauguré en 2015, il rappelle à tous les passants l'importance des liens qui unissent les deux cités.

Certaines associations entretiennent des rapports forts et profonds. Et les échanges couvrent des domaines très variés, en témoigne la collaboration entre la brasserie de Gembloux et son homologue spinalienne, La Fouillotte, en 2023, qui a débouché sur la co-création d'une cuvée spéciale : la Key Frame.

Nichée au cœur de la Belgique, dans la province de Namur, Gembloux est une ville où le patrimoine historique et la convivialité se mêlent harmonieusement. Comme Épinal, elle est traversée par une rivière – l'Orneau, un affluent de la Sambre – et la nature y est très présente.

La cité d'outre-Quévrain séduit également par ses espaces naturels, ses balades pédestres balisées ou encore les six circuits dédiés aux cyclistes.

Elle allie avec élégance son patrimoine historique et une vie étudiante dynamique, grâce à la présence de l'Université de Liège – Gembloux Agro-Bio Tech, spécialisée dans les sciences agronomiques et biologiques.



PORTRAIT DE JUMELLE

Vue aérienne du campus Gembloux Agro-Bio Tech - Université de Liège © Ville de Gembloux



« UN HONNEUR ET UNE FIERTÉ »

Entretien avec Benoît Dispa, député-bourgmestre de Gembloux

Que représente pour vous et votre ville le jumelage avec Épinal ?

C'est un honneur et une fierté, une source d'enrichissement mutuel. Épinal occupe une place privilégiée dans le cœur des Gembloutois, comme en témoigne le parc d'Épinal, nom de l'esplanade située au pied de l'hôtel de ville, ainsi que la reproduction du Pinau qui y trône depuis 2015. En avril 2024, nous avons célébré ensemble le 50^e anniversaire du jumelage à travers des échanges entre les associations des deux villes.

« ÉPINAL, UNE SOURCE D'INSPIRATION »

Quels échanges encouragez-vous entre les deux villes ?

Nous encourageons activement les échanges sous toutes leurs formes. Chaque année, nos groupes folkloriques et nos Géants de Gembloux participent au cortège de la Saint-Nicolas à Épinal. Certaines classes de nos écoles primaires y sont également présentes. En retour, une délégation spinalienne est invitée chaque année en mai pour les fêtes médiévales au Château de Corroy. Ces échanges réguliers renforcent sans cesse les liens entre nos deux villes.



▲ Fête traditionnelle, parc d'Épinal © Ville de Gembloux



Benoît Dispa © Ville de Gembloux



Journée de la coutellerie © Ville de Gembloux

UN PONT SPORTIF

Depuis plus de dix ans, le club spinalien de gymnastique *La Vosgienne* entretient un jumelage chaleureux avec le club de Gembloux. Baptiste Simon, membre du staff belge et cheville ouvrière du jumelage, se souvient : « Une dizaine de gymnastes gembloutois ont passé une semaine mémorable et des liens forts se sont tissés entre les participants, des amitiés qui perdurent encore aujourd'hui ». Les échanges vont au delà du sport : entraînements communs, sorties culturelles, participation au cortège de la Saint-Nicolas, pour lequel les gymnastes spinaliens ont même porté un géant. « On est amis plus que jumelés », résume la présidente du club spinalien Ségolène Locatelli. Chaque été, autour du 15 août, les Belges prennent leurs quartiers autour du lac de Bouzey et viennent s'entraîner à Épinal, profitant d'équipements dont eux ne disposent pas.

À LA POINTE

Gembloux est considérée comme la capitale de la coutellerie en Belgique. Cette industrie y est présente depuis le milieu du XVIII^e siècle, avec une centaine d'entreprises à son apogée. Aujourd'hui encore plusieurs entreprises font perdurer cette tradition dans le centre-ville et dans le parc d'activité industrielle. Au premier étage de la maison du Bailli, se trouve le musée de la Coutellerie, géré par le Cercle royal d'art et d'histoire. Par ailleurs, la Ville organise chaque année les Journées de la coutellerie : un événement qui fait découvrir l'univers fascinant des couteaux artisanaux, avec des centaines d'exposants venus de toute l'Europe. La 25^e édition aura lieu les 7 et 8 novembre 2026. Avis aux amateurs.



Venue des gymnastes gembloutois durant l'été 2025 © Ville d'Épinal / J. Rommevaux

Dans quels domaines vous inspirez-vous de ce qui se fait à Épinal, et inversement ?

Nos préoccupations se rejoignent et, à bien des égards, vos initiatives et projets sont, pour nous, une source d'inspiration. En matière de mobilité douce, nous améliorons les itinéraires piétons et cyclables et nous organisons chaque année une balade cycliste à travers les villages de l'agglomération. La végétalisation est aussi une priorité pour lutter contre les inondations et les coulées de boue et pour préserver la biodiversité. En ce domaine, Épinal est vraiment un exemple à suivre. Je pourrais également citer l'alimentation durable qui est aussi au cœur de nos préoccupations. Nous soutenons un projet qui vise à créer un système alimentaire durable. Enfin, nous menons également une politique de revitalisation du commerce de centre-ville.

Quels sont vos projets pour Gembloux ?

De grands investissements sont en cours sur notre territoire, d'initiative privée ou publique, à commencer par le quartier de la gare, par laquelle transitent des milliers d'usagers. Il se transforme et offrira dans les prochains mois de nouvelles formes d'habitats, à proximité immédiate des moyens de communication et dans un environnement où la nature aura toute sa place. De manière plus globale, la Ville s'inscrit dans un processus de rénovation urbaine qui permettra une mise en valeur de son patrimoine, dont le château du Bailli, le beffroi, l'église décanale et les venelles du centre-ville.

LE SAVIEZ-VOUS ?

L'origine du jumelage entre Épinal et Gembloux remonte à 1968 à Siegen, sur le tournage de l'émission *Jeux sans frontières*, jeu télévisé créé par Guy Lux et Claude Savarit. Les deux villes n'ont pas brillé, terminant dernières *ex-aequo*, mais n'ont pas tout perdu dans l'affaire : c'est en trinquant à cette défaite que les maires d'alors, André Argant (Épinal) et Albert Philippin (Gembloux), ont évoqué le sujet d'un rapprochement, qui s'est concrétisé en 1974.

L'émission *Jeux sans frontières* de 1968 à Siegen est disponible en intégralité sur YouTube, en scannant ce QR code



Participant spinalien - Jeux sans frontières 1968 à Siegen © YouTube

PAROLES DE GEMBLOUTOIS



« DES ÉCHANGES ENRICHISSANTS »

EMMANUEL

Adjoint au bourgmestre (échevin) responsable des festivités, des sports et des jumelages de la Ville de Gembloux, Emmanuel Delsaute est venu à de nombreuses reprises à Épinal et en garde d'excellents souvenirs : « La première fois c'était en 2009 à l'occasion du cortège de la Saint-Nicolas, en présence de nos Géants. Depuis, nous y participons régulièrement, en compagnie de nombreux élèves gembloutois ». Il cite également en exemple les échanges « enrichissants » entre associations sportives ou culturelles, entre groupes folkloriques ou amicales de pompiers. « Nous sommes toujours bien accueillis et nous avons tissé de vrais liens d'amitié », conclut-il.

© DR

FRANZ ET WILLY

Membres du Cercle royal de philatélie de Gembloux, Franz Bertrand et Willy Monfils sont fiers des liens qui les unissent avec leurs homologues spinaliens depuis plus de 50 ans. « Nos premiers échanges datent de mai 1974, rembobinent-ils. Ils coïncident avec l'émission de timbres sur l'Europe, et des rencontres entre philatélistes à Épinal puis à Gembloux. L'oblitération créée à cette occasion symbolise cette union ». Depuis, ce sont des échanges réguliers qui sont proposés, permettant de découvrir le patrimoine local : « Épinal est une ville charmante et accueillante, qui organise des manifestations appréciées, comme Saint-Nicolas et son marché ».



« UNE VILLE CHARMANTE ET ACCUEILLANTE »

© DR

COMITÉ DE JUMELAGE

Le comité des jumelages de Gembloux est divisé en trois sections pour assurer les liens avec les villes d'Aller en Espagne, Loughborough en Angleterre et Épinal en France. Porté par des bénévoles et soutenu par la Ville, il coordonne les activités entre sections, fragilisées par la baisse de bénévoles post-Covid. Grâce à un budget attribué par la commune, des initiatives sont menées telles qu'un dîner vosgien mettant en avant la gastronomie et les vins venus des Vosges, des fêtes médiévales, une braderie annuelle... Chaque section organise des échanges culturels et participe aux festivités lors de fêtes folkloriques ou d'événements locaux.

◀ Hôtel de ville et beffroi © B. Brummer



« UN COUP DE FOUDRE »

© DR

CHRISTINE ET PHILIPPE

Membres du comité de jumelage, Christine et Philippe Defêche sont très impliqués dans les liens entre associations des deux côtés de la frontière. Dès leur premier séjour dans la cité des Images, ils ont été séduits : « Nous avons littéralement eu un coup de foudre pour la ville et son dynamisme. Depuis, nous avons adhéré à la section spinalienne du comité de jumelage de Gembloux, afin de nous impliquer encore plus ». Ils se réjouissent du moindre déplacement à Épinal : « Nous avons découvert un patrimoine riche et fait de belles rencontres humaines. Nous aimerions permettre à des Spinaliens de découvrir Gembloux et sa région ».

VINCENT

Chaque année, le cortège de Saint-Nicolas voit défiler des Géants de Gembloux, des personnages gigantesques qui ne passent jamais inaperçus. « Notre participation à la Saint-Nicolas d'Épinal fait partie des meilleurs événements de l'année, explique le responsable. Elle permet de récompenser tous les membres de notre groupe ». Les membres du collectif des Géants prennent plaisir, à chaque fois, à retrouver « cette ambiance chaleureuse du centre-ville, sur le marché et dans les commerces ». En 2022, les Géants ont eu la chance d'escorter Saint-Nicolas en personne : « une expérience inoubliable » qui renforce leur attachement à « cette belle tradition ».



« UNE AMBIANCE CHALEUREUSE »

Géants de Gembloux lors du défilé de la Saint-Nicolas © Ville d'Épinal / D. Andrès

JUMELAGE CITOYEN

Vous souhaitez tisser des liens avec les habitants des villes jumelles d'Épinal et découvrir d'autres cultures ? La Ville d'Épinal propose de vous mettre en relation avec des citoyens de Schwäbisch Hall (Allemagne), Chieri (Italie), Gembloux (Belgique), La Crosse (États-Unis), Bitola (Macédoine du Nord), Nový Jičín (Tchéquie) ou Loughborough (Angleterre). Indiquez vos hobbies et passions et précisez quel pays vous intéresse via le QR code ci-contre.

En fonction de vos centres d'intérêt et des candidatures qui seront recueillies auprès de nos partenaires, un correspondant vous sera proposé.



Pour en savoir plus : www.epinal.fr
> ma mairie > relations internationales

▲ Panorama sur Gembloux © Ville de Gembloux



DOSSIER

LES MAINS VERTES D'ÉPINAL

IMMERSION AU CADRE DE VIE

Le service Cadre de Vie de la Ville œuvre au quotidien afin d'offrir des espaces publics agréables pour les Spinaliens et attractifs pour les visiteurs. Fort d'une centaine d'agents aux métiers très divers, il s'attache à préserver et embellir le patrimoine végétal de la commune, tout en s'adaptant aux saisons. La période hivernale joue un rôle primordial pour l'entretien et la repousse des plantes et légumes. Plongée dans l'envers du décor.



Vue aérienne sur les serres municipales © Ville d'Épinal / Drone Vosges

BIENVENUE AUX SERRES MUNICIPALES

Le service Cadre de vie de la Ville est implanté sur le site des serres municipales, situées au bout du chemin des Coyolots, non loin de la caserne des pompiers. C'est là que l'aménagement paysager de la cité prend racine, là que se crée et se prépare toute la végétation qui l'embellit au fil des saisons. Visite guidée.



Philippe Louis, directeur du Cadre de vie © Ville d'Épinal / L. Matéo

LA GESTION ET L'ENTRETIEN DES PLANTES PÉRENNES

L'entretien des plantes, en période hivernale, passe par une serre de « gestion » des plantes vivaces et des arbustes, où les agents du Cadre de vie entretiennent et protègent les plantes. Dès octobre, les végétaux sont mis à l'abri pour échapper au froid, tandis que l'hiver est mis à profit pour la taille, le rempotage et le bouturage. Ces techniques permettent de multiplier les plants et de préparer les massifs qui orneront la ville au printemps.

« Nous produisons environ 20 % des plantes utilisées pour le fleurissement du centre-ville, le reste étant acheté auprès de fournisseurs extérieurs. Cette approche permet de diversifier les variétés – jusqu'à 3 400 pour certaines espèces – et de répondre rapidement aux aléas climatiques ou aux dégradations », explique Philippe Louis, directeur du service Cadre de vie. Les plantes vivaces, arbustes et arbres sont soigneusement entretenus et comptabilisés pour optimiser les stocks ainsi que les plantations.

LES PLANTATIONS VIVACES, GRAMINÉES ET ROSIERS

Entre novembre et fin mars, les équipes plantent arbres et arbustes dans les rues, parcs et écoles. Cette période est idéale pour favoriser l'enracinement avant le printemps. Les travaux, comme ceux menés rue Charles-Pensée ou dans le parc du Cours, s'organisent en deux temps : terrassement et préparation des fosses, puis plantation. Le choix des essences et la technique de plantation en motte garantissent une meilleure reprise et une croissance optimale.

LA BICHAPPELLE HORTICOLE

Chauffée à 14-15°C, la serre bichapelle – composée de deux espaces de culture côte à côte – inaugurée en 2016, abrite les plantes hautes réutilisées chaque année pour le fleurissement estival. Les équipes y assurent l'arrosage, le rempotage et le suivi sanitaire. Les plantes vertes, utilisées pour habiller les décors des événements municipaux, y sont également préparées. En mai, elles rejoindront les massifs de la Ville sur les ronds-points, les espaces publics ou parcs et jardins, offrant aux habitants un cadre de vie coloré et accueillant.

LA NURSERIE DES PLANTES

À proximité de la bichapelle horticole se trouve une autre serre chauffée à près de 18°C, qui permet de faire grandir les plantes. « Nous avons des plantes de mosaïciculture qui ont été repiquées et bouturées en fin d'année dernière, puis rempotées, prélevées sur d'anciennes plantations. Elles sont mises dans des pots et elles poussent tranquillement, dans un univers doux et humide. Ça permet d'éviter d'acheter de nouvelles boutures », explique Patricia Fombaron, responsable des lieux. Plus de 38 000 plantes grandissent ici chaque année, avant d'être transférées dans la bichapelle, puis de partir dans les parterres de fleurs en ville. ■



Nurserie des plantes © Ville d'Épinal / L. Matéo

QUELQUES CHIFFRES

▶ **1 500 m²**
de surfaces
de fleurissement en ville

**SUR 1 ANNÉE,
LA PRODUCTION VÉGÉTALE
S'ÉLÈVE À :**

▶ **50 000**
plantes bisannuelles pour
le fleurissement de printemps

▶ **40 000**
plantes annuelles pour
le fleurissement de l'été

▶ **450**
chrysanthèmes
pour l'embellissement

▶ **3 500**
arbustes et vivaces pérennes

Que ce soit par la plantation d'arbres, la production de légumes ou la lutte contre les nuisibles, le service Cadre de vie agit pour une ville plus verte, plus durable et plus solidaire. Chaque geste, chaque saison, chaque partenariat contribue à améliorer le quotidien des habitants, tout en préservant l'environnement pour les générations futures.

DU PAILLAGE...

Le paillage s'impose comme une pratique clé pour entretenir les espaces verts de manière durable. « Les feuilles mortes et les branches issues des élagages ne finissent plus en déchetterie. Elles sont transformées en une ressource précieuse : le mulch, se félicite Philippe Louis. Ces matières organiques forment un paillis riche, étalé au pied des plantations sur près de 8 cm d'épaisseur ».

Ce procédé retient l'eau dans le sol, réduit de 90 % la pousse des mauvaises herbes et enrichit naturellement la terre en se décomposant. « Contrairement à un paillage 100 % bois, qui appauvrit le sol en azote, l'ajout de feuilles accélère la restitution de cet élément nutritif essentiel à la croissance des plantes », précise-t-il.

Le paillage est utilisé par les jardiniers municipaux tout au long de l'hiver, lors des travaux de taille et d'entretien des massifs, en apposant une couche conséquente au pied des plantes. ■



Un agent du cadre de vie dépose du mulch dans un massif floral, le 5 février 2026 © Ville d'Épinal / L. Matéo

...ET DE LA PERMACULTURE

Cette année, la direction du Cadre de vie expérimente la permaculture, une méthode qui mise sur les micro-organismes du sol pour enrichir naturellement la terre. En apportant de la matière organique, ces « alliés invisibles » transforment les déchets en nutriments, préservant ainsi la biodiversité et la structure des sols. Moins agressive que les techniques classiques, cette approche limite l'érosion et favorise une production durable.

En cours de labellisation bio, le service Cadre de Vie associe les cultures pour éviter les pesticides. Par exemple, la tanaisie, plante répulsive, protège les choux des altises, un ravageur redoutable. Cette synergie permet d'obtenir des récoltes saines, sans traitement chimique, tout en observant l'impact sur la productivité. ■

LE PARC DU CHÂTEAU

UN ÉCRIN DE NATURE ET D'HISTOIRE

Le parc du château d'Épinal, avec ses 27 hectares, est un lieu unique où nature, histoire et pédagogie se mêlent. Frédéric Hennequin, jardinier depuis trois ans sur ce site, nous en révèle les secrets.

Frédéric, pouvez-vous présenter votre travail au parc du Château d'Épinal ?

Le parc du château se distingue par son style romantique, très différent des jardins à la française. On y trouve des belvédères, des escaliers, des petits passages qui serpentent... C'est une sorte de labyrinthe agrémenté par la végétalisation que nous entretenons. Chaque visiteur peut s'y balader et profiter des points de vue.

Vous entretenez les jardins médiévaux. Que peut-on y trouver ?

Ces jardins sont situés à proximité des ruines du château. Nous y cultivons des légumes anciens, des petits fruits, des plantes vivaces et des arbustes d'ornement. Une dizaine de jardinets carrés, ouverts au public, permettent aux visiteurs de goûter les fruits et légumes mûrs – pommes, poires, mirabelles, framboises – mais aussi de s'instruire grâce aux étiquetages détaillés. Les enfants des écoles spinaliennes découvrent ainsi des variétés oubliées comme le radis noir, le topinambour ou le navet. C'est une façon de sensibiliser à la biodiversité et à l'histoire des plantes. Les jardins médiévaux, avec leurs plantes variées, attirent une grande diversité d'insectes qui viennent butiner les fleurs.

Vous cultivez aussi 900 pieds de vigne. Comment s'organise leur entretien ?

Chaque année, en février, nous taillons, débroussaillons et traitons les vignes contre le mildiou. Nous utilisons des poteaux en bois pour les étayer, une méthode traditionnelle qui rappelle les pratiques anciennes. En septembre, la ville organise des vendanges publiques : les Spinaliens peuvent venir couper les grappes et presser le raisin sur place. C'est un moment convivial, où petits et grands repartent avec du jus frais. La production varie selon la météo, mais l'important est de perpétuer cette tradition.

Quelles sont vos principales missions au fil des saisons ?

En été, nous effectuons principalement de la tonte et du débroussaillage, car les 13 hectares de coteaux demandent un entretien constant. En hiver, on ramasse les feuilles pour en faire du compost, on taille les arbres et les arbustes, on nettoie les belvédères et les murets.

Autre mission importante durant l'année, la préparation des Journées du patrimoine, qui consiste à dégager et nettoyer les accès aux tunnels, puits et à la source du château, très prisés pendant les visites. ■



© Ville d'Épinal / L. Matéo

FRÉDÉRIC HENNEQUIN

Jardinier au parc du Château

"TRAVAILLER ICI, C'EST UN VRAI BONHEUR. ON EST EN PLEINE NATURE, DANS UN CADRE VERDOYANT. J'APPRÉCIE LA RELATION AVEC LES VISITEURS, PETITS ET GRANDS, QUI S'ÉMERVEILLENT DEVANT UNE PLANTE OU UN FRUIT. C'EST TRÈS GRATIFIANT."



© Ville d'Épinal / L. Matéo



© Ville d'Épinal / L. Matéo

« NOTRE MISSION : LE BIEN-ÊTRE DES ANIMAUX »

Au cœur du parc du château d'Épinal, se dessine un parc animalier composé de 250 animaux, sur lesquelles Audrey Lenormand veille chaque jour. Entre soins, entretien des espaces verts et animations pédagogiques, son métier est aussi varié que passionnant. Portrait.

« Veiller sur la santé et au bien-être des animaux, c'est la base de notre métier », déroule Audrey Lenormand, animatrice animalière au parc du château d'Épinal. Sa journée commence tôt : « Dès 7 h 45, je fais le tour des box, je distribue la nourriture, je change l'eau et je nettoie les enclos. Les gros herbivores comme le lama ou les daims ont leurs box nettoyés une fois par semaine, mais pour les petits animaux, c'est un nettoyage quotidien ».

Le parc héberge une centaine d'oiseaux dans la mare aux canards, une vingtaine de lapins, une trentaine de moutons et de chèvres, ainsi que des daims, une ânesse, et Églantine, le lama doyen du parc, âgé de 25 ans, « très apprécié par les visiteurs ».



Églantine la lamate
© Ville d'Épinal / L. Matéo

En hiver, les animaux restent davantage dans leurs box, nécessitant un nettoyage plus fréquent et une surveillance accrue. Des lampes chauffantes, des tapis ou des perchoirs pour les oiseaux sont installés pour protéger les animaux du froid. À l'inverse, en été, les canicules imposent une vigilance particulière : « Nous changeons leur eau deux à trois fois par jour, car ils boivent beaucoup plus. Nous veillons également à ce qu'aucun animal ne montre de signes de fatigue », souligne Audrey Lenormand, qui tisse une relation de confiance avec les animaux.

SENSIBILISER LES VISITEURS

« À force de nous voir, ils viennent vers nous. Cette proximité est essentielle, notamment pour les soins comme le parage des sabots ou la tonte des moutons », ajoute celle qui propose des visites pédagogiques, à destination des écoles, des Ehpad, des maisons de retraite, des centres sociaux, des personnes en situation de handicap... et même des familles, chaque jeudi après-midi, entre avril et novembre, pour une heure d'échanges et de contacts avec les animaux.

« L'objectif est de sensibiliser le public au respect des animaux et de la nature », martèle-t-elle. Un enjeu crucial, car malgré les panneaux, certains visiteurs nourrissent encore les animaux, avec des conséquences parfois dramatiques : « Nous avons perdu un alpage il y a deux ans, à cause d'une surdose de nourriture donnée par le public ».



© Ville d'Épinal / L. Matéo

AUDREY LENORMAND

Animatrice animalière

En plus des soins aux animaux, Audrey participe à l'entretien des espaces verts : tonte, débroussaillage, pose de mulch en hiver, plantation de fleurs au printemps. « Dès que les beaux jours reviennent, nous devons jongler entre les différentes missions », confie-t-elle, en précisant que le parc pratique aussi l'éco-pâturage : « Les moutons et les chèvres sont répartis sur plusieurs sites de la ville, contribuant à l'entretien naturel des espaces ». ■

LES VISAGES DE L'ENGAGEMENT

Ils incarnent l'engagement citoyen et le sens du collectif, et sont les forces vives de notre territoire. Fidèles à leurs valeurs, ils donnent de leur temps et de leur énergie, tissant discrètement des liens qui unissent, apaisent et rassemblent. **Élisabeth Bourion, Louise Denet, Christine Devallois et Christian Simon** viennent, à ce titre, d'être décorés de la médaille de la Ville d'Épinal. Portraits.



© Ville d'Épinal / L. Matéo

LOUISE DENET LE DEVOIR DE MÉMOIRE

À 25 ans, Louise, viscéralement attachée à sa ville d'Épinal, incarne un engagement sans faille pour le devoir de mémoire et la transmission des valeurs patriotiques.

« *J'ai toujours été intéressée par l'histoire, c'était ma matière préférée à l'école* », lance Louise Denet, en préambule. Née à Épinal en 2000, elle s'implique très tôt dans des actions mémorielles. À 15 ans, elle devient marraine d'un soldat au cimetière américain d'Épinal, puis porte-drapeau d'une association patriotique l'année suivante. Après son baccalauréat, elle poursuit ses études et obtient en 2022 un master en langues à Strasbourg. Elle rejoint la réserve opérationnelle et encadre les cadets de la

gendarmerie des Vosges de 2021 à 2022. Souhaitant « *entrer dans l'armée en restant proche des gens* », Louise intègre une école de sous-officiers de gendarmerie. Depuis 2023, elle est gendarme en Haute-Marne. Pendant ses jours de repos, elle revient à Épinal pour porter le drapeau de la Société des membres de la Légion d'honneur. « *C'est là où je me sens bien* », sourit-elle. La médaille de la Ville est donc pour elle une reconnaissance précieuse : « *Je suis très honorée, je ne m'y attendais pas* », reconnaît-elle, des trémolos dans la voix. Animée par le désir d'« *agir pour les autres et pour la France* », Louise envisage l'avenir avec la même détermination, pour quoi pas dans une brigade européenne.

Avec une bienveillance infatigable, Betty Bourion fait de la solidarité un pilier de la vie spinalienne, transformant chaque geste d'aide en véritable moment de fraternité.

Depuis 2005, Élisabeth Bourion, dite Betty, incarne la solidarité à Épinal à travers son engagement auprès de la paroisse Saint-Goëry, de la conférence Saint-Vincent-de-Paul et des centres sociaux. Son action dépasse la simple distribution de paniers alimentaires : elle a créé de véritables espaces d'accueil où les personnes en difficulté trouvent écoute, chaleur humaine et convivialité. « *J'ai ouvert ces salles pour briser la solitude, se souvient-elle. Un jour, une femme m'a confié qu'elle n'avait pas de sapin pour Noël. Cela a été un déclic.* »

Elle décide de créer un réveillon pour les personnes seules. D'abord modeste, l'initiative réunit aujourd'hui près de 130 convives grâce au soutien de nombreux bénévoles et au prêt de l'Espace Cours par la Ville. « *On accueille des gens pauvres en argent, mais aussi en famille* », explique Betty.

Depuis quatre ans, elle coordonne également une équipe qui prépare des repas chauds pour les maraudeurs à la gare d'Épinal, un dimanche sur deux, grâce aux dons du potager municipal et des jardins solidaires. Betty reçoit la médaille de la Ville avec humilité : « *Elle n'est pas que pour moi, mais pour tous ces bénévoles, anciens accueillis devenus accueillants* ». Pour elle, la plus belle récompense reste « *le sourire de ceux qu'on soutient* ».



© Ville d'Épinal / L. Matéo

BETTY BOURION L'ÉNERGIE DU CŒUR



© Ville d'Épinal / L. Matéo

Spinalienne de cœur, elle a consacré toute sa carrière à la fonction publique territoriale avant de prolonger son action dans le monde associatif.

Véritable pilier de la vie associative spinalienne, il consacre depuis près de quarante ans son énergie à la jeunesse, à la solidarité et au rayonnement local.

Installé à Épinal depuis 1978, le Néocastrien Christian Simon a consacré sa carrière et son temps libre à l'accompagnement des jeunes et à la vie associative locale. Ancien éducateur puis directeur du centre de formation de la Protection judiciaire de la jeunesse pour le Grand Est et la Franche-Comté, il a notamment participé à la création du quartier pour mineurs de la Maison d'arrêt d'Épinal.

Figure bien connue du tissu associatif, il préside depuis plus de 30 ans l'Échiquier spinalien, club auquel il a donné un véritable élan en organisant plusieurs championnats

CHRISTINE DEVALLOIS AU SERVICE DES AUTRES

Née dans la Somme de parents « *très engagés* », Christine Devallois emménage à Épinal en 1973. Son aventure professionnelle débute en 1974 à l'office de tourisme, qu'elle contribue à professionnaliser, puis à la Ville d'Épinal, « *auprès de Philippe Séguin* », en tant que chargée des relations publiques, à partir de 1983. Sept ans plus tard, elle rejoint le conseil départemental des Vosges, où elle exerce les fonctions de cadre territorial puis de directrice de la Culture, un domaine « *au cœur de [son] engagement* », de 2002 à 2015. À l'heure de la retraite, elle s'engage dans plusieurs associations, notamment à la présidence de la Ligue de l'enseignement

des Vosges, une fédération majeure de l'éducation populaire. Pendant neuf ans, elle œuvre pour des causes variées : éducation, colonies de vacances, périscolaire, service civique, formation, sport et vie associative. Pour elle, les associations jouent un rôle essentiel : « *Elles sont un lieu de fabrication du citoyen et un pont entre les familles et les pouvoirs publics*. » Aujourd'hui, alors que son mandat à la Ligue s'achève, Christine reçoit la médaille de la Ville d'Épinal. « *Cela clôt tout un parcours. Je suis très honorée, c'est une belle reconnaissance et une grande satisfaction* ».

nationaux et en préparant déjà l'édition 2027. Son investissement s'étend aussi au centre Léo-Lagrange d'Épinal, qu'il a tour à tour accompagné comme administrateur, président puis trésorier pendant plusieurs décennies.

Engagé auprès d'ADALI Habitat et depuis quatre ans bénévole aux Restos du Cœur, Christian Simon place l'humain au centre de chacune de ses actions. Pour lui, l'engagement citoyen, c'est « *créer du lien et être présent auprès des autres* ».

La médaille de la Ville d'Épinal vient aujourd'hui saluer ce parcours exceptionnel. « *C'est un grand honneur, confie-t-il. J'espère pouvoir conduire d'autres projets à l'avenir.* » Une reconnaissance bien méritée pour un homme dont la vie est une leçon de générosité et de persévérance.



© Ville d'Épinal / L. Matéo

CHRISTIAN SIMON LE MAÎTRE DES LIENS

Médaille de la Ville © Ville d'Épinal / L. Matéo



ENJOY VÉLOS, LA BELLE IMAGE DE LA PETITE REINE

Le festival « *des plaisirs tous vélos* » fait son retour du 1^{er} au 3 mai autour du Champ-de-Mars pour une 3^e édition placée sous le signe de la convivialité, du sport et de la transition écologique. Avec les ingrédients qui en font un événement incontournable sur le territoire.



▲ Enjoy Vélos 2025 © Ville d'Épinal / C. Thiria

SOIRÉE JEUNES TALENTS

Organisée par la Ville d'Épinal et le Conseil des jeunes, en partenariat avec le festival *Enjoy Vélos*, la Soirée jeunes talents aura lieu le samedi 2 mai à partir de 19 h 30 sur la place des Vosges. Cet événement municipal permet aux talents locaux de 13 à 25 ans de se produire sur une grande scène, face au public, dans une ambiance conviviale et festive. Accès libre.



Soirée jeunes talents 2025 © FLOE / Enjoy Vélos

Le festival *Enjoy Vélos Épinal* met à l'honneur la pratique du vélo sous toutes ses formes : loisirs, sport, mobilité douce et découvertes en famille. Animations, parcours accessibles, démonstrations et moments festifs sont au programme de cet événement fédérateur qui réunit habitants, visiteurs, associations et partenaires locaux. Une journée consacrée aux scolaires est organisée le jeudi 30 avril avec des animations sur le nouveau site Durupt à Saint-Laurent, entre la piste de pumptrack et la plateforme pédagogique « *Savoir rouler à vélo* ».

UNE ENSEIGNE LOCALE AU CŒUR DU SALON

Côté salon, l'enseigne spinalienne VéloLand propose sur un stand partagé un large choix de vélos pour tous les profils, de 500 à plus de 8 000 euros, avec une forte visibilité pour sa marque phare Moustache. Au delà des ventes – une dizaine de vélos écoulés l'an dernier – le responsable Jordan Drouan (photo ci-contre) souligne l'importance du lien avec les cyclistes du secteur « *dans un contexte plus convivial que le magasin.* » Une remise spéciale est proposée sur le salon, avec 5 % supplémentaires sur les vélos déjà en promotion et 10 % sur les autres modèles.



LE VÉLO EN MOTS ET EN HISTOIRES

Enjoy Vélos, c'est un salon du vélo mais c'est aussi... une librairie ! Au cœur du village, un espace rassemble des ouvrages entièrement dédiés au monde du cyclisme. La sélection, élaborée avec le concours de la librairie spinalienne *Quai des Mots*, couvre tous les genres : littérature jeunesse, récits de voyage, biographies, romans, guides techniques et œuvres inspirantes autour de la culture vélo. La librairie d'*Enjoy Vélos* offre aussi la possibilité de rencontrer des auteurs et de repartir avec des dédicaces.

ENJOY VÉLOS ÉPINAL

du 1^{er} au 3 mai, Champ-de-Mars, entrée libre

- ▶ Espace d'exposition : de 9 h à 18 h
- ▶ Bourse aux vélos : samedi 2 et dimanche 3 mai, de 9 h à 17 h

Plus d'infos et inscriptions : enjoyvelos.com ▶



© Enjoy Vélos



INTERVIEW

AMÉLIE BOBAN

Chargée de mission
Éco-manifestations Vosges

Pouvez-vous nous présenter votre association en quelques mots ?

Éco-manifestations Vosges accompagne les événements et les structures du territoire vers des pratiques plus durables et responsables, et une réduction de leur impact environnemental. Cela passe par un diagnostic, un audit, des études d'impact et estimations de l'empreinte carbone, des formations événementielles durables et un accompagnement RSE (responsabilité sociale des entreprises).

Quels sont ses principaux points forts ?

C'est un très bel exemple d'événement engagé et structuré. Parmi les réussites, je citerais une gestion des déchets exemplaire avec l'Association pour le respect et l'environnement lors des manifestations culturelles et sportives (Aremacs), une alimentation plus locale et des actions sociétales fortes : arrondi solidaire*, tombola pour le Secours populaire, tarifs préférentiels.

Vous participez aussi à l'événement en famille. Comment le vivez-vous ?

En tant que cycliste, participer à l'événement, même en travaillant, me permet de profiter de l'ambiance chaleureuse et non compétitive. L'organisation est fluide, les visites, comme chez Moustache Bikes, sont très bien organisées. Je retiens aussi la dimension familiale qui marque l'événement. Je reviendrai encore cette année pour une randonnée.

* Dispositif de micro-don qui permet au client d'arrondir le montant d'un achat à l'euro supérieur, au profit de l'association.

« UNE GESTION DES DÉCHETS EXEMPLAIRE »

Quel est votre rôle sur l'événement Enjoy Vélos Épinal ?

J'accompagne l'organisation tout au long de l'année. On commence par un diagnostic initial couvrant huit grands domaines (déchets, mobilité, alimentation, communication responsable...), puis on construit un plan d'actions avec l'organisation, on fait un audit le jour J et enfin un bilan pour préparer l'édition suivante. Cet accompagnement permet d'obtenir un label reconnu par l'ADEME et la Région Grand Est. *Enjoy Vélos* atteint le niveau 3, le plus élevé.

EN CHIFFRES

▶ 20 randonnées et compétitions

▶ 10 parcours tests

▶ 30 animations et spectacles

▶ 15 000 visiteurs attendus

© Enjoy Vélos

LA VOSGIENNE EN PLEINE FORME

Porté par 431 licenciés et une dynamique sportive remarquable, le principal club spinalien de gymnastique poursuit sa progression tout en affirmant son rôle formateur.

Jeune licenciée du club à l'entraînement © Ville d'Épinal / C. Thiriau

Fondé en 1863, La Vosgienne est le club spinalien le plus ancien. C'est aussi l'un des plus emblématiques de la cité. Avec 431 licenciés cette saison – un niveau comparable aux années précédentes – il continue d'attirer et de fidéliser un large public. « On a trois grandes sections : loisirs, baby-gym et compétition, chacune autour de 150 licenciés », explique Ségolène Locatelli, présidente du club depuis deux ans. *Tout le monde trouve sa place, qu'on cherche à s'amuser ou à performer à haut niveau* ».

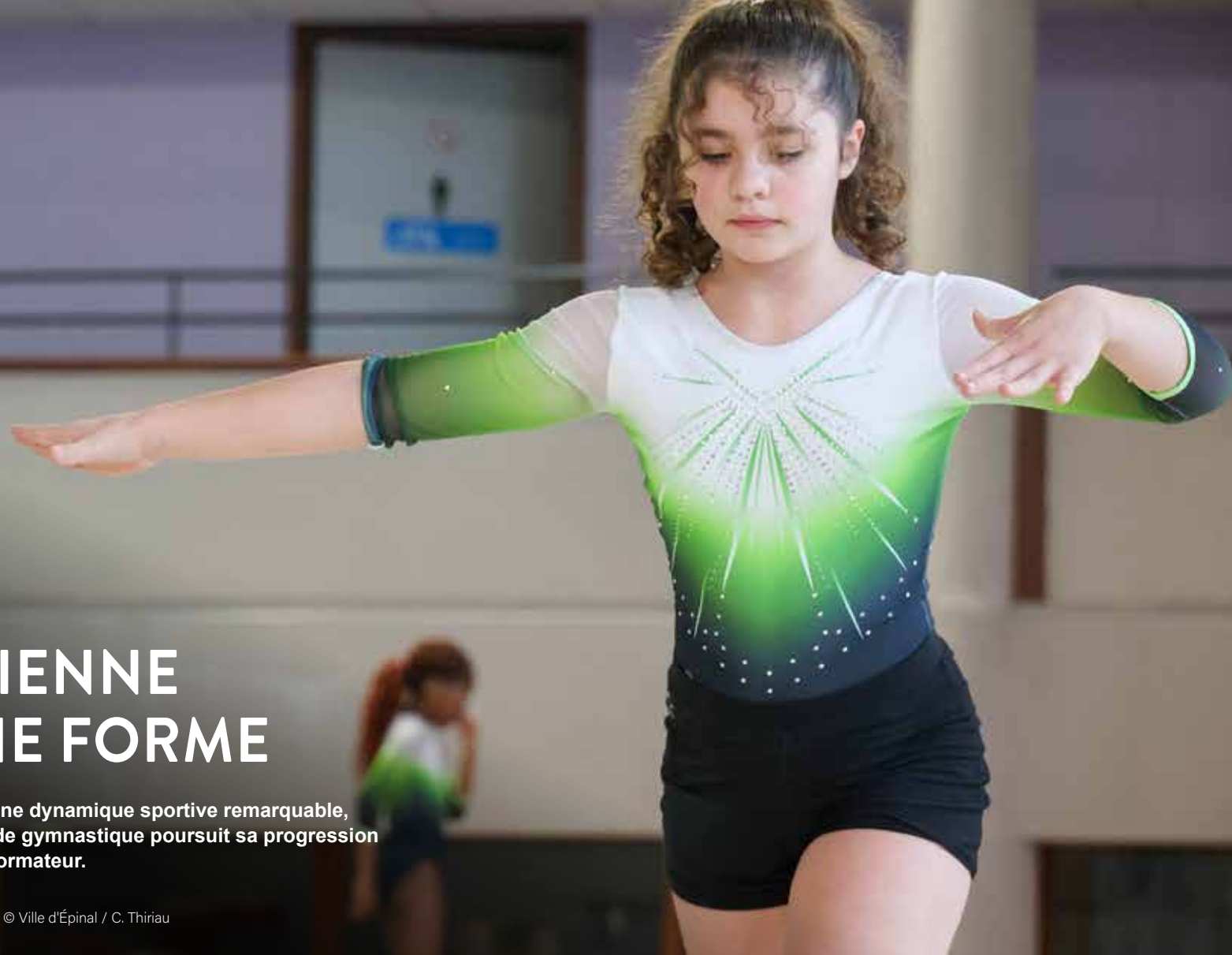
Les résultats parlent d'eux mêmes : l'an dernier, l'équipe féminine 12-15 ans s'est hissée en première division du championnat de France, terminant vice-championne nationale, une performance inédite pour le club. Les garçons, eux, ont fait leurs premiers pas en filière nationale, avec un potentiel qui ne demande qu'à s'exprimer davantage cette saison.

SÉGOLÈNE LOCATELLI

Présidente du club

© Ville d'Épinal / C. Thiriau

Dans la belle dynamique du club, le gymnase Viviani demeure un atout décisif. « *Le fait d'avoir une salle pérenne et dédiée, avec beaucoup d'équipements renouvelés régulièrement par la Ville, c'est essentiel* », rappelle la présidente. Chaque année, le club organise une grande compétition régionale. En février, il a ainsi accueilli un championnat inter-départemental couplé à la finale régionale d'aérobic. « *On a eu environ 700 gymnastes pour plus de 1 300 spectateurs sur le week-end. C'est capital en termes de visibilité et de recettes* », résume Lucas Thiémonge, responsable administratif et du développement du club.



► **1863**
fondation du club

► **431**
licenciés en 2026

► **30**
encadrants



UNE FILIÈRE DE FORMATION QUI FAIT SES PREUVES

La Vosgienne, c'est une véritable pépinière de talents. Plusieurs gymnastes prometteuses ont déjà quitté le nid pour évoluer au plus haut niveau. C'est le cas de Cléopée Grand, 13 ans, qui poursuit aujourd'hui le parcours entamé en 2023 au Pôle Espoir de Dijon, avec l'objectif assumé d'intégrer un jour l'Institut national du sport, de l'expertise et de la performance (Insep) à Paris. « *Elle continue, ça se passe bien, on suit son évolution de près* », indique Ségolène Locatelli. Et certaines trajectoires prennent des tournants inattendus : Cypriane Pilloy, ex-pensionnaire du pôle de Meaux puis de l'Insep, a annoncé sa fin de carrière à haut niveau en juin dernier.

Âgée de 19 ans et engagée dans une formation en kinésithérapie en Belgique, celle qui a fait toutes ses classes à Épinal a été sélectionnée pour des essais au Cirque du Soleil, avec deux mois de formation au Canada. « *Les étoiles s'alignent* », sourit Ségolène Locatelli, qui insiste aussi sur la formation interne. « *Le passage de gymnaste à entraîneur dès le plus jeune âge est très ancré dans le club* », souligne l'ancienne gymnaste devenue encadrante puis présidente. Margot Charroyer, aujourd'hui entraîneuse salariée, en est la parfaite illustration. Le club compte aujourd'hui une trentaine d'encadrants, dont 26 bénévoles.



LABELS ET ÉTHIQUE

Premier club du Grand Est à cumuler les labels *Baby Gym*, *Gym+* (sport santé) et *Label Or*, La Vosgienne entame cette année le processus de renouvellement. Pour conserver ces distinctions, l'association doit prouver la qualité de son encadrement, de ses infrastructures, de sa planification... mais aussi son engagement en matière d'éthique et de sécurité, des enjeux plus que jamais au cœur des pratiques sportives.

Retrouvez toute l'actu de La Vosgienne gymnastique Épinal sur www.gym-vosgienne-epinal.com ou en scannant ce QR Code



Jeune licenciée du club à l'entraînement © Ville d'Épinal / C. Thiriau



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le château d'Épinal figure sur toutes les affiches officielles des Imaginales depuis la création du festival.

PAROLE DE CRÉATRICE

BABAYAGA PEPPERLAND L'AUTRE EN MIROIR

Elle dessine les frontières floues entre soi et l'autre. Sous le nom de Babayaga Pepperland, l'illustratrice spinalienne Juliette Pantaléo explore les jeux de masques et les identités multiples, en parfaite résonance avec la thématique des *Imaginales 2026*, « *Alter ego* », dont elle est a signé l'affiche. Rencontre.



© Ville d'Épinal / L. Matéo

Bio express

Née à Nancy et formée aux Beaux-Arts de Metz, Juliette Pantaléo alias Babayaga Pepperland – « *un clin d'œil à la sorcière qu'on croit cruelle, et à un vinyle oublié de William Sheller* » – est d'abord attirée par la peinture à l'huile et la photographie. Elle trouve finalement dans la peinture numérique « *un espace libre et instinctif* ». Installée à Épinal depuis la fin de ses études, elle travaille aujourd'hui avec des maisons d'édition comme Albin Michel, Nathan, Didier Jeunesse tout en poursuivant une pratique plus personnelle, « *presque professionnelle* ».

Vous signez l'affiche de la prochaine édition des *Imaginales*. Quel sentiment vous anime ?

Je ressens énormément de fierté et beaucoup d'émotion. C'est assez inédit pour moi, et presque irréel, d'être exposée de cette manière. Le fait de pouvoir échanger avec les Spinaliens et les festivaliers est très précieux. J'espère que cette création leur permettra de découvrir mon univers et que ça leur évoquera quelque chose de personnel. J'ai vraiment hâte d'être sur le festival pour que l'on puisse échanger tous ensemble.

« CE QUI M'INTÉRESSE, C'EST CE QU'IL Y A DERRIÈRE LES APPARENCES »

Dans votre œuvre, la question de la dualité revient souvent. Le thème de l'*alter-ego*, choisi pour le festival a dû vous inspirer.

Oui, c'est clairement mon thème de prédilection. J'ai toujours questionné l'idée du double, du reflet aussi. Ce qui m'intéresse, c'est ce qu'il y a derrière les apparences. L'*alter-ego*, pour moi, ce n'est pas juste un autre moi : c'est aussi une présence, presque un compagnon. Quelqu'un qui nous accompagne dans le silence et qui, parfois, peut parler à notre place. Travailler sur ce thème a été un exercice formidable.

Parlez-nous plus précisément de la composition de l'affiche.

Dans la composition, on retrouve bien sûr le château d'Épinal, mais aussi les montagnes, qui évoquent les Vosges. J'y ai ajouté des éléments plus oniriques, presque surréalistes, qui correspondent à l'univers du festival. En mélangeant tout cela, j'ai voulu créer des personnages ancrés dans une réalité que l'on connaît, tout en ouvrant une porte vers l'imaginaire : un passage entre le réel et l'impossible.

Quelles sont vos techniques de travail et de création ?

La première étape est une immersion. J'ai besoin de me mettre dans un état d'esprit particulier et de me concentrer à 100 %. En général, je débute par une recherche de couleurs, puis par des croquis au crayon de papier. Ensuite seulement, je passe sur la tablette et les logiciels de création. Dans mon travail, j'aborde des sujets que je n'exprime que par l'art. C'est un peu comme un secret, quelque chose de très personnel que je ne partage qu'à travers mes créations.



Pour en savoir +

Les œuvres de Babayaga Pepperland seront présentes dans les rues de la cité grâce à une exposition hors-les-murs, visible pendant toute la durée du festival des *Imaginales*.

ZINC GRENADINE

25 ANS DE RÊVES PARTAGÉS

Le festival de littérature jeunesse Zinc Grenadine souffle sa 25^e bougie, les 11 et 12 avril prochains au parc du Cours. Un rendez-vous incontournable de la vie spinalienne, qui attire la fine fleur des auteurs et illustrateurs, dans un cadre enchanteur mais toujours pensé à hauteur d'enfants. Récit d'un joli conte devenu institution.

La belle histoire débute en 1998, sous l'impulsion de Clair Arthur et Jeanne Cressange, deux figures de la vie culturelle spinalienne désireuses de proposer une offre nouvelle, favorisant la rencontre entre les auteurs et le public. De cette idée naît d'abord *Le Livre sur le Zinc*, organisé dans les bars de la ville, puis, trois ans plus tard, *Zinc Grenadine*.

Un changement de nom accompagné d'une décision forte : consacrer entièrement la manifestation à la littérature jeunesse. D'abord installé place des Vosges, rapidement trop exiguë pour accueillir public et invités, le festival trouve un nouveau point de chute au port d'Épinal et prend une nouvelle dimension grâce à son désormais célèbre chapiteau. « *Après une rencontre avec la compagnie de cirque Pagnozzo, Clair Arthur a pu disposer d'un grand chapiteau et proposer des spectacles et créations pendant le week-end* » confie Libeth Jud, l'une des quatre coprésidentes de l'association organisatrice. En ajoutant spectacles, créations et propositions artistiques aux rencontres littéraires, le festival forge sa recette gagnante.

Le succès de l'évènement tient aussi à la singularité de ses décors. Un univers bucolique fait de tentures, canapés et fauteuils, qui détonne aussi grâce à un grand lustre aux pampilles de cristal. Une équipe d'une vingtaine de personnes y travaille tout au long de l'année, renforcée par près de 100 bénévoles durant la manifestation. « *Sans eux, le festival ne pourrait tout simplement pas exister, reconnaît Libeth Jud. Chacun apporte ses compétences, son réseau, c'est extrêmement riche. Une soirée leur est dédiée le vendredi, avec musique et repas, pour les remercier.* »

Un écrin propice à la rencontre, à hauteur d'enfant, qui séduit aussi les auteurs, conquis par l'âme des lieux : « *Ils nous répètent souvent que notre festival dégage une atmosphère unique. Certains, organisateurs de salons eux-mêmes, ont même tenté de reprendre le concept des canapés* ». Les invités sont soigneusement sélectionnés : « *Nous invitons à la fois des auteurs reconnus et des talents émergents. Surtout, nous souhaitons des artistes qui s'adressent à tous les âges, des tout-petits jusqu'aux collégiens* ». De jeunes lecteurs d'hier reviennent aujourd'hui accompagnés de leurs propres enfants.



Photo d'archive © Jean-Charles Olé

DU NOUVEAU POUR CETTE ANNÉE

Désormais installé parc du Cours, Zinc Grenadine fête son 25^e anniversaire les 11 et 12 avril prochains. Cette année encore, le festival accueillera une vingtaine d'auteurs, illustrateurs et éditeurs sous son grand chapiteau, parmi lesquelles Sandrine Kao, Thomas Scotto ou encore Jean-Claude Mourlevat, mais aussi des talents locaux comme Florence Motto ou Yolande Deletang.

Nouveauté de ce millésime 2026, des séances de lecture destinées aux tout-petits (0-3 ans) seront proposées. Enfin, cerise sur le gâteau (ou sur le zinc), la traditionnelle soirée du samedi proposera, dès 19 h 30, un repas convivial suivi d'un concert puis d'un DJ set pour célébrer, jusqu'au bout de la soirée, 25 années d'un rendez-vous qui nous reconnecte, plus que jamais, à notre âme d'enfant.



MES SOUVENIRS DE ZINC

LIBETH JUD
Co-présidente de Zinc Grenadine

« *Je me souviens de la première année où nous avons eu le chapiteau du cirque Pagnozzo qui servait pour les spectacles équestres. À son arrivée, celui-ci sentait forcément fort le cheval et toute l'équipe a donc dû habiller les lieux aux couleurs du festival, tout en essayant de couvrir un peu l'odeur. Dans un autre registre, j'ai encore l'image de Rebecca Dautremer, illustratrice très reconnue que l'on a réussi à faire venir après plusieurs tentatives et qui, lors d'une intervention en classe a terminé allongée au sol, pour dessiner avec les enfants. Parmi les moments qui m'ont marquée, il existe un rituel entre bénévoles : le moment où nous accrochons le lustre en cristal de la verrerie de Portieux et où chaque personne vient en installer un morceau. Un moment lyrique et un peu mystique.* »

« NOTRE FESTIVAL DÉGAGE
UNE ATMOSPHÈRE UNIQUE »



Affiche de Zinc Grenadine 2026 © C. Lefèvre

11 ET 12 AVRIL
Parc du Cours
Entrée libre et gratuite
+ d'infos ▶



ÉPINAL REFAIT SON CINÉMA

Pour la troisième année consécutive, la cité des images vivra au rythme du 7^e art avec le festival *Épinal fait son cinéma*, porté par Image'Est, du 17 au 22 mars aux Cinés Palace. Au cœur de l'événement : l'éducation à l'image et l'ouverture à toutes les formes de création cinématographique.

Fidèle à son ambition de proposer un rendez-vous populaire et exigeant, le festival *Épinal fait son cinéma* propose cette année encore une série de rendez-vous à destination du grand public, des scolaires et des professionnels. « L'objectif est de mettre en avant les métiers du cinéma, de faire découvrir les coulisses, l'envers du décor et d'impliquer

les festivaliers dans une démarche d'éducation à l'image », explique Guillaume Poulet, directeur d'Image'Est, l'association organisatrice, qui intervient en faveur du développement de la filière cinématographique et audiovisuelle dans le Grand Est. Une dizaine de films sont ainsi programmés en avant-première dont près de la moitié en présence des équipes, des séances de rattrapage pour des films non programmés, des cartes blanches données à certains invités. Le festival propose aussi des temps de rencontre, des ateliers, des démonstrations et des expositions. « Un tel événement permet aussi de soutenir les Cinés Palace et les autres salles obscures de l'agglomération, qui ont, comme partout en France, souffert d'une baisse de fréquentation », poursuit Guillaume Poulet. Un moyen de rappeler, aussi, combien la salle de cinéma reste un lieu irremplaçable de partage, d'émotion et de découverte.



Découverte du fond vert, Épinal fait son cinéma 2025 © M. Rousseau / Image'Est

CINÉS PALACE
ÉPINAL

COUPS DE PROJECTEUR

- Le ciné-concert *Buster Keaton*, proposé par l'orchestre spinalien *La Belle Image*, accompagnera trois courts métrages du maître du burlesque : les 21 et 22 mars, aux Cinés Palace.
- Le festival confirme son engagement auprès des scolaires, avec la projection de trois films d'animation (*Le Secret des mésanges*, *Planètes*, *Olivia*) et des actions pédagogiques associées.
- Parmi les expositions proposées, l'une mettra en lumière les talents du photographe et cinéaste vosgien Vincent Munier, autour de photos tirées de son dernier film *Le Chant des forêts*.



Ciné-concert © M. Rousseau / Image'Est

Toutes les mobilités dans l'agglomération d'Épinal à portée de main

Avec les titres de transport Booje, déplacez-vous dans toute l'agglomération d'Épinal !



A vélo Vilvolt

+



En bus Imagine et Fluo

+



En TER parmi 10 gares de Charmes à La Vôge-les-Bains

Tarifs Booje tout public :

- 1,50 € le voyage
- 3 € la journée
- 29 € le mois
- 290 € l'année

Gratuit pour les enfants de moins de 11 ans !

Tarifs Booje réduits * :

- 14,50 € le mois
- 145 € l'année

Rechargez tous vos titres sur la carte SimpliCités



Des titres existent également pour emprunter uniquement les bus Imagine, renseignez-vous en Agences des Mobilités.

*Retrouvez les conditions des tarifs réduits sur le site www.booje.fr



COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION ÉPINAL

la

Plus de renseignements :

Agence des Mobilités - Place des Vosges
1, rue des Noires Halles - Epinal
Tél : 03 29 30 16 33

Agence des Mobilités - Gare Routière
Place du Général de Gaulle - Epinal
Tél : 03 56 32 12 12

www.booje.fr

★ DU 3 AVRIL AU 3 MAI ★

FOIRE

★ ATTRACTIVE ★

NANCY

★ PLACE CARNOT - COURS LÉOPOLD ★

TARIFS RÉDUITS
MERCREDIS 8 ET 29 AVRIL







RENDEZ-VOUS

SALON GREEN EXPO

du vendredi 6 au dimanche 8 mars, centre des congrès

Découvrez l'univers du jardin, de la terrasse et du balcon et faites le plein d'idées et d'inspirations autour des plantes, de l'aménagement extérieur, du mobilier et de la décoration, aux côtés de professionnels passionnés. Animations et conférences rythment l'événement et vous permettent d'échanger conseils et savoir-faire dans une ambiance conviviale et festive. Cette année, l'événement est marqué par des temps forts d'exception en partenariat avec l'école d'horticulture de Roville-aux-Chênes, avec la présence des paysagistes de l'équipe de France WorldSkills, le concours du Meilleur apprenti de France fleuriste et des défilés floraux spectaculaires tout au long du week-end.



Informations : www.salon-greenexpo.fr



© Green Expo

CHAMPS-GOLOT

samedi 11 avril, place des Vosges

Comme chaque année, pour fêter l'arrivée du printemps, un bassin sera installé place des Vosges afin d'accueillir les embarcations fabriquées par les enfants.

La fête voit les enfants présenter leurs plus belles réalisations de bateaux devant un jury d'adultes.



Inscriptions sur place à partir de 14 h 30
Chaque participant repartira avec une récompense



© Office de tourisme / G. Loisy



JEUX & C^{ie}

Jeux et C^{ie} 2023 © Ville d'Épinal / D. Andrès

du vendredi 13 au dimanche 15 mars, centre des congrès

Venez célébrer le jeu sous toutes ses formes au festival Jeux & C^{ie}, organisé par l'association Pl'asso Jeux. Un rendez-vous incontournable pour jouer, découvrir et s'amuser grâce à de nombreuses animations, tournois et initiations pour tous les âges. Jeux de plateau, jeux pour enfants, jeux de rôles, jeux de figurines, escape game... il y en a pour tous les goûts. Pour prolonger l'expérience, deux soirées *off*, ouvertes à tous, sont organisées les 13 et 14 mars, de 20 h à 3 h, avec des espaces dédiés aux jeux de société.



Entrée gratuite. Informations : jeux-et-cie.fr

- ▶ vendredi 13 mars
(réservé aux groupes et aux scolaires) de 13 h 30 à 18 h
- ▶ samedi 14 mars de 10 h à 20 h
- ▶ dimanche 15 mars de 10 h à 18 h

7 IDÉES de sortie



© DR

BOURSE AUX VÊTEMENTS

mercredi 18 et jeudi 19 mars, centre des congrès

Envie de renouveler votre garde-robe à petit prix ? Venez découvrir plus de 6 000 articles pour tous les âges et toutes les tailles à la bourse aux vêtements printemps-été organisée par l'Association des familles d'Épinal et ses environs. Une opportunité à ne pas manquer pour donner une seconde vie à vos vêtements, faire des économies et agir concrètement en faveur de la planète.



- ▶ Dépôt des vêtements le mardi 17 mars à partir de 8 h jusqu'à constitution du stock
- ▶ Vente le mercredi 18 mars de 8 h à 20 h et le jeudi 19 mars de 9 h à 12 h
- ▶ Paiement des articles et restitution des invendus le vendredi 20 mars de 12 h à 13 h
- ▶ Carte d'adhérent obligatoire pour participer (5 €)



© Chambre d'agriculture des Vosges

TRAIL DES TERROIRS VOSGIENS

dimanche 29 mars, parc du Château

Organisé par la Chambre d'Agriculture des Vosges, cet événement incontournable associe sport, nature et gastronomie à travers des parcours de trail, de VTT et de randonnées ponctués de ravitaillements gourmands mettant à l'honneur les produits locaux. Cette nouvelle édition, désormais labellisée « éco-manifestation Vosges » (cf. page 33), proposera deux parcours de trails (11 et 22 km), cinq parcours de VTT (de 16 à 58 km), une marche dégustation, deux parcours de vélo route (40 et 85 km), un marché avec une trentaine de producteurs vosgiens et de nombreuses animations pour tous les âges.



Informations et inscriptions : trailterroirsvosges.fr



PRINTEMPS DES POÈTES

LA LIBERTÉ. FORCE VIVE, DÉPLOYÉE

vendredi 20 mars à 18 h 30, à la BMI

Du 14 au 31 mars, le réseau BMI célèbre le *Printemps des poètes* autour du thème « *La liberté. Force vive, déployée* », temps fort national dédié à la poésie sous toutes ses formes. Lectures poétiques, conférence, concert inviteront petits et grands à explorer la puissance libératrice des mots. Une conférence / concert « hors les murs » est proposée le vendredi 20 mars à 18 h 30 intitulée *Salomé, ma salamandre*, par Béatrice Marchal et l'organiste-pianiste Jean-Luc Guyard.



bmi.agglo-epinal.fr



CINÉ-DÉBAT

JOURNALISTES EN LIGNE DE MIRE
LIBERTÉ DE LA PRESSE ET VOIX DES FEMMES À GAZA

vendredi 10 avril à 17 h 30, à l'auditorium de la BMI

À l'approche de la Journée mondiale de la liberté de la presse du 3 mai, la BMI d'Épinal organise, le vendredi 10 avril à 17 h 45, un ciné-débat autour du documentaire *Journalistes en ligne de mire*, consacré au travail des journalistes palestiniens et en particulier aux défis auxquels sont confrontées les femmes journalistes à Gaza. La projection sera suivie d'un débat animé par Christine Triboulot, référente du CCFD-Terre Solidaire 88, première ONG française de solidarité internationale et de développement, et membre de l'équipe d'animation nationale Palestine-Israël, en présence de deux intervenants, l'une venant de Jérusalem et l'autre du Liban.



bmi.agglo-epinal.fr



Auditorium de la BMI
© Ville d'Épinal / J. Rommevaux

CÉRÉMONIES PATRIOTIQUES

Mercredi 11 mars, à 11 h

Hommage aux victimes du terrorisme

📍 Site mémoriel de la Vierge

Jeudi 19 mars, à 9 h 30

Journée nationale du souvenir et du recueillement en mémoire des victimes civiles et militaires de la Guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc

📍 Monument des AFN, place Clemenceau

Dimanche 26 avril, à partir de 9 h 30

Journée nationale du souvenir des victimes et des héros de la déportation

📍 Cimetière israélite

📍 Caserne Varaigne

📍 Stèle des FFI

📍 Monument des déportés, site mémoriel de la Vierge



PRÉPARATION MILITAIRE MARINE

Appel aux jeunes désireux de découvrir la Marine : le Centre de préparation militaire marine d'Épinal accueille gratuitement tous les lycéens et étudiants de 16 à 21 ans, à l'occasion d'un stage d'une douzaine de journées d'instruction au quartier Varaigne d'Épinal. En outre, ils visiteront la base navale de Brest, durant les vacances d'avril, avec une multitude d'activités comme des embarquements en voilier, des visites de sous-marins, de sémaphores, des exercices incendie avec les marins-pompiers, du tir au Famas, etc. Ils pourront enfin se rendre à la base navale de Toulon pour découvrir le sous-marin nucléaire d'attaque *Améthyste*, parrainé par la Ville.

Renseignements : pmm-epinal@orange.fr

Rendez-vous au Centre d'information et de recrutement des forces armées (Cirfa) au 1, avenue des Templiers d'Épinal

ATTENTION ARNAQUES ! RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE

Démarchage téléphonique insistant, visites à domicile non sollicitées, promesses d'aides « exceptionnelles » ou de travaux à 1 €, usurpation de logos officiels : ces pratiques peuvent conduire à des devis gonflés, des travaux inutiles, bien souvent à des malfaçons ou à la perte d'aides. Restez vigilants : ne signez rien dans l'urgence, vérifiez l'identité des entreprises et méfiez-vous des offres trop alléchantes. Pour sécuriser votre projet et obtenir une information fiable, gratuite et indépendante, rapprochez-vous des conseillers France Rénov'. En outre, le service Habitat de la Ville d'Épinal vous accompagne à chaque étape : choix des travaux, aides mobilisables, compréhension des devis, montage des dossiers de subventions.

Maison de l'habitat et du territoire
1, avenue Dutac à Épinal | habitat@agglo-epinal.fr
Permanence téléphonique du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 au 03 29 81 13 40

UNE ANOMALIE SUR L'ESPACE PUBLIC ?

Je signale



sur www.epinal.fr



UN PROBLÈME SUR L'ÉCLAIRAGE PUBLIC ?

Vous pouvez le signaler 24 h / 24 en composant le numéro vert des sociétés Equants Citéos en charge de l'éclairage public à Épinal. Ce numéro gratuit permet aussi d'enregistrer tout dysfonctionnement des bornes escamotables.

N° Vert 0 800 001 947



EXPRESSION POLITIQUE

GRUPE "ÉPINAL À VOTRE IMAGE"

Afin d'observer le devoir de réserve qui s'impose au Maire sortant, dans la perspective des élections municipales qui se tiendront en mars 2026, le groupe « Épinal à votre image » fait le choix de ne pas publier de tribune dans la rubrique « expression politique » du magazine communal.

GRUPE "ÉPINAL CAPITALE"

Compte tenu de la proximité de la date des élections, le groupe « Épinal Capitale » a décidé de ne pas publier de tribune dans ce magazine.

GRUPE "ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR"

Notre mandat touche à sa fin. Le contexte de crise politique et financière lié au budget de guerre que nous imposent le gouvernement et les états qui ont renoué avec l'impérialisme, interpelle tous les élus territoriaux qui voient fondre les ressources attribuées aux collectivités locales et tout particulièrement aux communes. Nous vous invitons à voter nombreux pour le maintien de la démocratie républicaine.

Nous resterons à vos côtés pour accroître la capacité citoyenne de décision et d'orientation de la politique de la ville, maintenir sa capacité de financement pour une ville solidaire, écologique et attractive où les genres, les générations et les cultures se côtoient et se complémentent.

Le nombre de caractères des tribunes a été établi sur la base de représentativité des expressions politiques au sein du conseil municipal.

EPICERIE 88

Nous sommes ouverts 6J/7
 Du mardi au samedi :
 de 9h30 à 20h30
 Dimanche et jours fériés :
 de 10h00 à 20h30
 Suivez-nous sur
 f Epicerie 88 @epic.rie.88

19 rue des Halles
 88000 EPINAL
 Tél : 03 29 34 84 09

FCPMH
 FRATERNITÉ CHRÉTIENNE
 DES PERSONNES MALADES
 ET HANDICAPÉES

Vous aimeriez vivre des moments fraternels,
 échanger librement, prier avec d'autres...

Venez à nos Rencontres d'Amitié de la **F.C.P.M.H**
 (Fraternité Chrétienne des Personnes Malades et Handicapées).

Vous êtes les bienvenus !
 Où ? Quand ?

Epinal, Maison Diocésaine
 29 rue François de Neufchâteau
Les samedis 21 mars et 16 mai 2026
 de 9h30 à 16h00
A l'Abbaye ND d'Autrey
Samedi 13 juin 2026 de 9h30 à 16h00

Pour plus de renseignements, appelez :
 Bernadette ENEL 06 03 87 35 94
 Claude LARRÉ 06 07 14 89 45

Fly. Soleil radieux, détente assurée !

64,90 €
Table RUNO

119,90 €
Fauteuil RUNO

249,90 €
Oeuf

1199,90 €
999,90 €
Table avec base à glacon
NOUMEA

NOUVELLE SAISON
 NOUVELLE COLLECTION
 MEUBLES & DÉCO DE JARDIN

MOBILIER | DÉCORATION
 CUISINE | DRESSING

fly.fr / @fly_france

ÉPINAL
 PARC ECO. LE SAUT LE CERFF

ÉCOUTER VOIR
 OPTIQUE & AUDITION MUTUALISTES

VOTRE VUE ET VOTRE AUDITION MÉRITENT QU'ON Y PRÊTE ATTENTION.

VENEZ FAIRE LE POINT SUR VOTRE VUE ET VOTRE AUDITION

ÉPINAL - 1 rue de la Marne
OPTIQUE : 03 29 35 26 20 | AUDITION : 03 29 82 34 41

Bilan visuel à but non médical. Pour un bilan visuel complet, il est recommandé de consulter un médecin ophtalmologiste. Bilan auditif à but non médical. Pour un bilan auditif complet, il est recommandé de consulter un médecin ORL. Bilan ne permettant pas l'essai ou la vente d'aides auditives. Point de vente relevant du code de la Mutualité. VYV3 EST - Union soumise aux dispositions du livre III du code de la Mutualité N°SIREN 775615537. Crédit photo : IStock. Photo non contractuelle. Janvier 2026.

DANS LES VOSGES,
VOTRE **PROTECTION** A UN NOM :
GROUPE VICTOR HUGO

contact@groupevictorhugo.com - 03 29 69 21 21



GROUPE
VICTOR HUGO
prévoyance et mutuelle

Votre partenaire de confiance en prévoyance & santé